

XEL SIS

Type HD8943 / HD8944
SUP 038

RYCHLÝ NÁVOD - *STRUČNÝ NÁVOD*



Příložené pokyny si přečtěte, než začnete kávovar používat.
Přečtěte se pozorně bezpečnostní upozornění uvedená v tomto návodu.

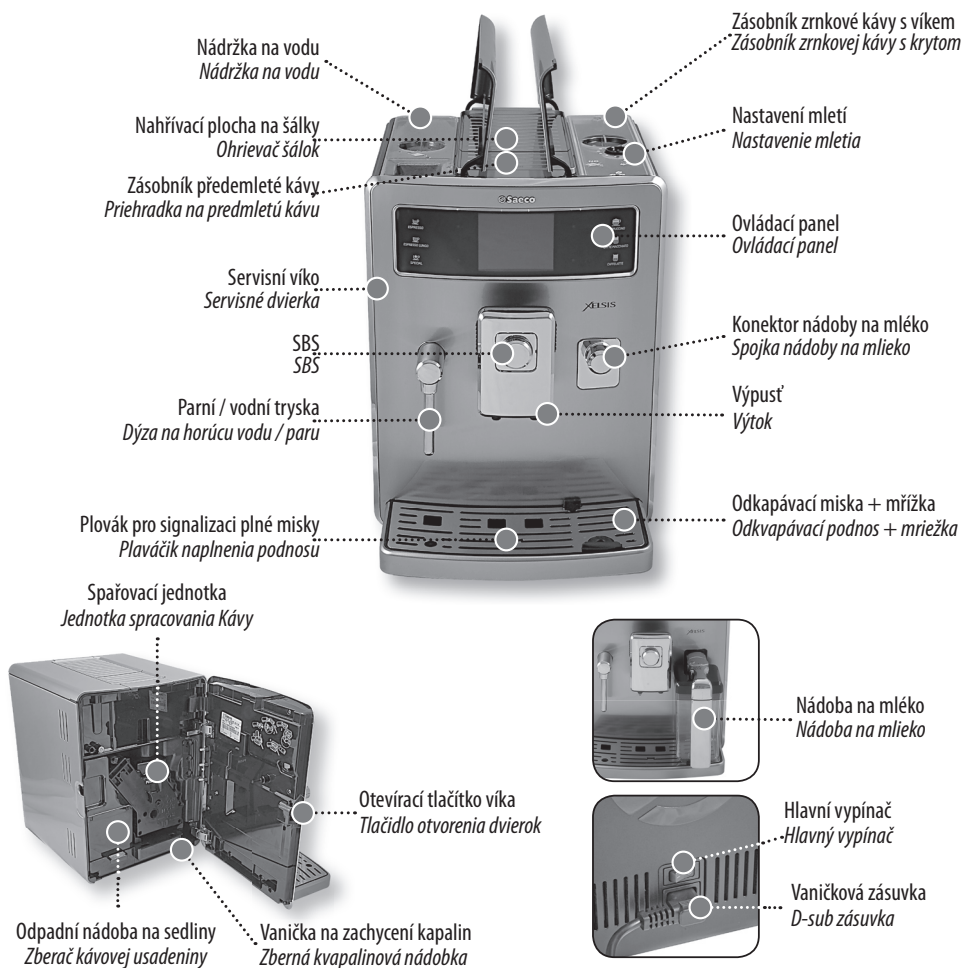
Před použitím stroja konzultujte příložený návod na použití.
Pozorně si přečtěte bezpečnostné normy, obsiahnuté v návode.



Výrobce si vyhrazuje právo na provedení jakékoliv úpravy či změny bez předchozího upozornění.
Výrobca si vyhradzuje právo na vykonanie akejkoľvek úpravy bez upozornenia.

Type HD8943 / HD8944 - Cod.15002466 - Rev.00 - del 15-03-10

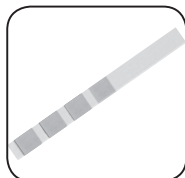
PHILIPS
 **Saeco**



PŘÍSLUŠENSTVÍ - PRÍSLUŠENSTVO



Měrka předemleté kávy
Odmerka na predmletú kávu



Test tvrdosti vody
Test tvrdosti vody



Mazivo pro spařovací jednotku
Mazivo pre Jednotku spracovania Kávy



Odvápňovací prostředek
Prípravok na odstránenie vodného kameňa



Čistící prostředek spařovací jednotky
Čistiaci prostriedok Jednotky spracovania Kávy



Napájecí kabel
Napájací kábel



Vodní filtr "Intenza"
Filter vody "Intenza"

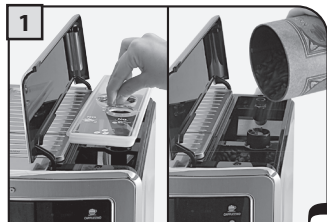


Čistící štětec
Štetec na čistenie

ZAPNUTÍ KÁVOVARU - SPUSTENIE STROJA

Před zapnutím kávovaru se ujistěte, že se hlavní vypínač nachází v poloze "0".

Pred spustením stroja sa uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe "0".



Sejměte víka. Nasypte zrnkovou kávu. Zavřete víka.

Odobráť kryty. Naplniť zrnkovou kávou. Znovu zavrieť.



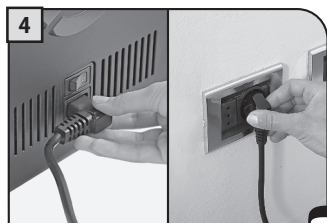
Sejměte víka. Vytáhněte nádržku na vodu.

Odobráť kryty. Vybrať nádržku na vodu.



Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou (jen po značku MAX). Umístěte nádržku a víka zpět.

Nádržku naplniť čerstvou pitnou vodou (neprekročiť však MAX hladinu). Vložiť nádržku a kryty naspäť.



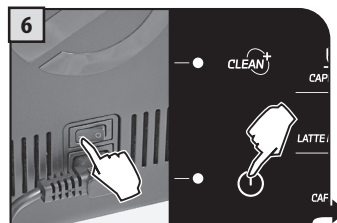
Zasuňte zástrčku do kávovaru a do vhodné proudové zásuvky (viz štítek s údaji).

Zasunúť zástrčku do stroja a do vhodnej zásuvky (viď údajový štítok).



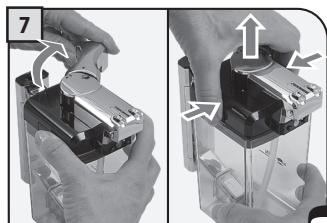
Nastavte výpust' a umístěte pod ní šálek.

Nastaviť výtok a vložiť šálku.



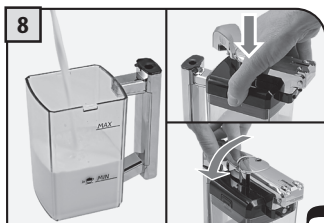
Přepněte hlavní vypínač na „I“. Zapněte kávovar stiskem tlačítka.

Prepnúť hlavný vypínač do polohy „I“. Spustiť stroj stlačením tlačidla.



(Pouze pro nápoje s mlékem) Otočte páku doprava, zatlačte na západky a vyjměte ji.

(Iba pre nápoje obsahujúce mlieko) Otočiť rukoväť v smere pohybu hodinových ručičiek a odobráť ju stiskom odblokovacích tlačidiel.



Naplňte čerstvé mléko nad značku MIN a pod značku MAX. Zavřete nádobu víkem.

Doliať mlieko nad MIN hladinu, neprekročiť však MAX hladinu. Zavrieť nádobu viekom.



Zasuňte karafu nakloněnou dopředu. Základna karafy musí dosednou na podložku (E) na odkapávací misce.

Zasuňte karafu natočením směrem dolů (jak je vyobrazeno na obrázku) tak, aby zaklapla podložka (E) na odkapávací misce. Karafa přirozeně zapadne do uložení.

Pokud nebudete mléko již potřebovat, umístěte karafu s mlékem do lednice.

AK už nie je potrebná alebo po použití odložte karafu s mliekom do chladničky.

Karafa má byť mierne naklonená dopredu. Spodok karafy sa má pritom opierať o vložku (E), nachádzajúcu sa na odkvapávacom podnose. Zasuňte karafu tak, že ju posuniete kombinovaným otáčavým pohybom nadol (tak, ako je to uvedené na obrázku), až do riadneho zapadnutia vložky (E) nachádzajúcej sa na odkvapávacom podnose. Karafa zapadne prirodzene do jej lôžka.

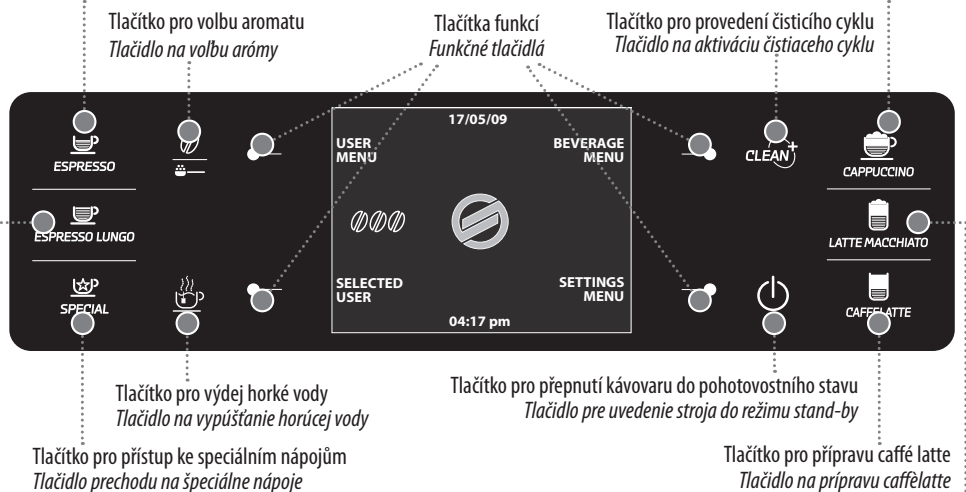


OVĽADACÍ PANEL - OVLÁDACÍ PANEL

Ovládací panel byl vyprojektován tak, aby umožnil ergonomické používání všech funkcí kávovaru.
Ovládací panel bol koncipovaný tak, aby umožnil ergonomické usporiadanie všetkých funkcií stroja.

Tlačítko pro přípravu espressa
Tlačidlo na prípravu espressa

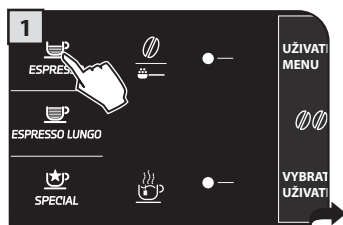
Tlačítko pro přípravu kapučína
Tlačidlo na prípravu cappuccina



Tlačítko pro přípravu kávy espresso lungo
Tlačidlo na prípravu veľkého espressa

Tlačítko pro přípravu caffè latte
Tlačidlo na prípravu latte macchiato

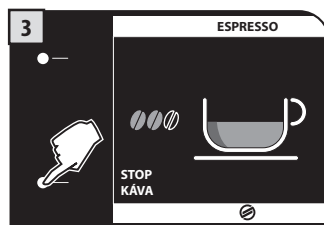
ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO - ESPRESSO / VEĽKÉ ESPRESSO



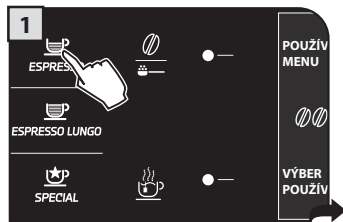
Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. 1x pro přípravu jednoho šálku, 2x pro přípravu dvou šálků.
Pro uložení velikosti nápoje do paměti je podržte stisknuté 3 s.



Příprava začne mletím kávy.



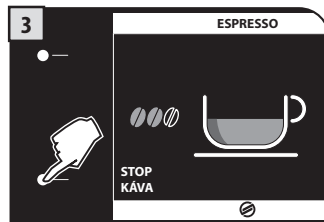
Výdej kávy lze kdykoli přerušit stiskem tlačítka "STOP KÁVA".
Stiskem "STOP KÁVA" uložíte velikost kávy.



Stlaďte príslušné tlačidlo požadovaného nápoja. 1-krát pre jednu šálku alebo 2-krát, ak chcete pripraviť 2 šálky.
Ak chcete Uložiť nastavenú Veľkosť, držte tlačidlo stlačené po dobu 3".



Spustí sa príprava a začne sa mletie kávy.



Výdaj kávy môže byť kedykoľvek prerušený stiskom tlačidla «STOP KÁVA».
Pre uloženie veľkosti stlaďte "STOP KÁVA".

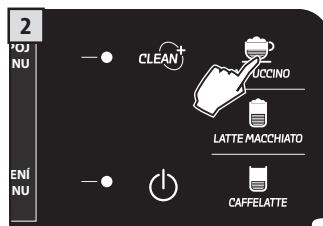
KAPUČÍNO / LATTE MACCHIATO / CAFFÈ LATTE - CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / CAFFÈ LATTE



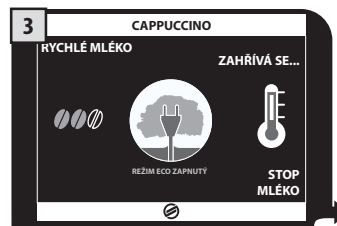
NA ZAČÁTKU A NA KONCI VÝDEJE MŮŽE MLÉKO S PÁROU JEN KRÁTCE VYSTŘIKOVAT: NEBEZPEČÍ POPÁLENÍN.
NA ZAČÍATKU A NA KONCI PŘÍPRAVY MŮŽE HORÚCA PARA S MLIEKOM PRERUŠOVANE STRIEKAŤ A HROZÍ NEBEZPEČENSTVO OBARENIA.



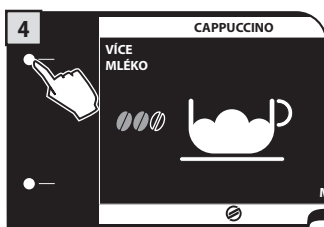
Umístěte nádobu a otočte páku doprava.



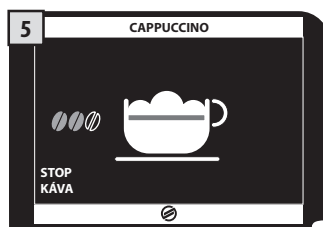
Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.



Začne příprava kávovaru.



Stiskem tlačítka umožní kávovar umožní přidat další mléko.



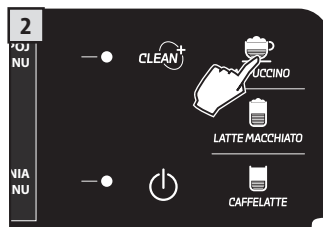
Kávovar dodá kávu.



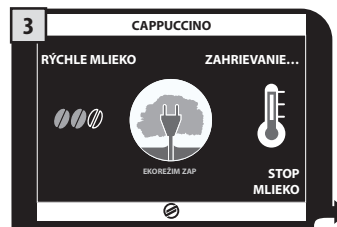
Po skončení přestavte páku do klidové polohy, začne proplachovací cyklus. (viz str. 17 návodu)



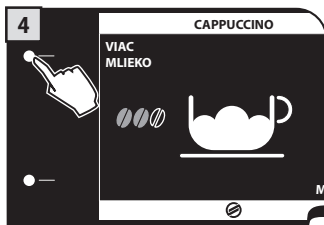
Vložit nádobu a otočit rukovět v směru pohybu hodinových ručiček.



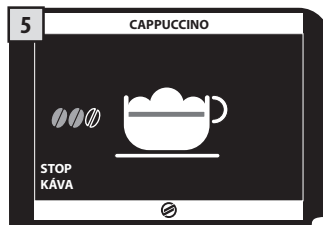
Stlačit příslušné tlačítko požadovaného nápoje.



Spustí sa prípravná fáza stroja.



Stroj umožňuje pridať stlačením tlačidla dodatočné množstvo mlieka.



Stroj pripraví kávu.



Po ukončení otočte rukoväť späť do kludovej polohy, spustí sa cyklus preplachovania. (viď str. 17 návodu)

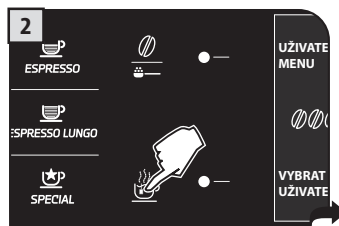
VÝDEJ HORKÉ VODY - PRÍPRAVA HORÚCEJ VODY



ZPOČÁTKU MŮŽE HORKÁ VODA JEN KRÁTKE VYSTŘIKOVAT: NEBEZPEČÍ POPÁLENIN.
NA ZAČÍATKU PRÍPRAVY MŮŽE HORÚCA VODA PRERUŠOVANE STRIEKAŤ A HROZÍ NEBEZPEČENSTVO OBARENIA.



Umístěte nádobu pod trysku na výdej horké vody.



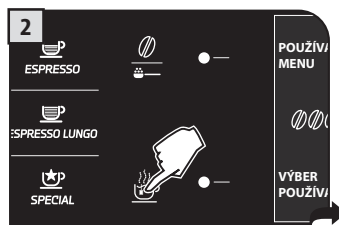
Stiskněte tlačítko pro výdej naprogramovaného množství.



Po skončení vyjměte nádobu. Postupujte stejně pro výdej další dávky.



Pod dýzu na horúcu vodu vložte nádobu.



Pre vypustenie naprogramovaného množstva stlačte tlačidlo.

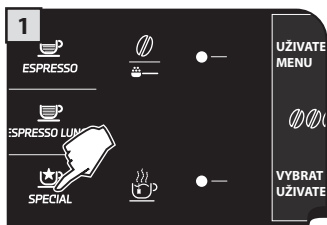


Po ukončení vyberte nádobu. Obdobne postupujte pre vypustenie ďalšej dávky.

VÝDEJ PÁRY - DODÁVKA PARY



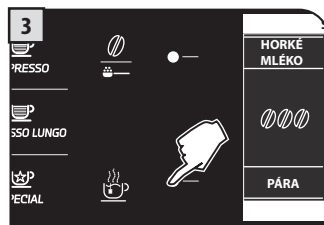
ZPOČÁTKU MŮŽE HORKÁ VODA JEN KRÁTKE VYSTŘIKOVAT: NEBEZPEČÍ POPÁLENIN.
NA ZAČÍATKU PRÍPRAVY MŮŽE HORÚCA VODA PRERUŠOVANE STRIEKAŤ A HROZÍ NEBEZPEČENSTVO OBARENIA.



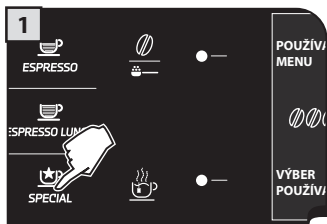
Stiskem tlačítka vstupte do menu.



Umístěte nádobu pod parní trysku.



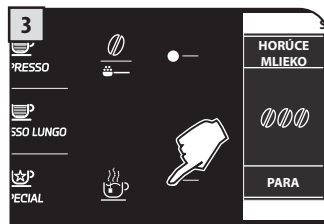
Stiskněte tlačítko pro výdej páry. Postupujte stejně pro výdej další dávky.



Stlačte tlačidlo pre otvorenie menu.



Pod parnú dýzu umiestnite nádobu.



Stlačte tlačidlo pre vypustenie pary. Potom postupujte obdobne pre vypustenie ďalšej dávky.

ÚDRŽBA BĚHEM PROVOZU - ÚDRŽBA ZA CHODU PRÍSTROJA

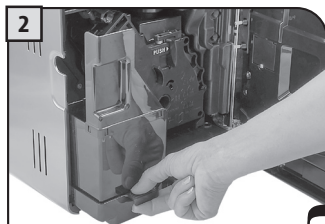
Jak je třeba postupovat při zobrazení výzvy "vyprázdnit nádobu na sedliny" a/nebo "vyprázdnit odkapávací misku".

Operácie vykonávané pri zapnutom stroji, po zobrazení správy "vyprázdnite zásobník na usadeninu" a/alebo "vyprázdnite podnos na odkvapkávanie".



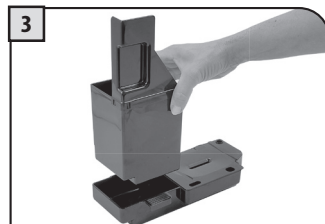
Stiskněte tlačítko a otevřete servisní víko.

Stlačte tlačítko a otvorte servisné dverka.



Vytáhněte vaničku a odpadní nádobu na sedliny.

Vyberte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.



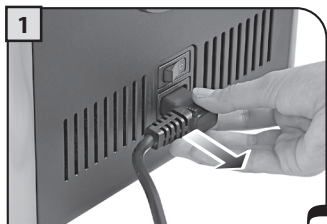
Vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny a vaničku; vymyjte je a umístěte zpět.

Vyprázdnite zberač kávovej usadeniny a zbernú nádobku; umyte ich a vložte späť.

GENERÁLNÍ VYČISTĚNÍ KÁVOVARU - VŠEOBECNÉ ČISTENIE STROJA

Níže popsané čištění je nutno provést alespoň jednou za týden.

Nižšie popísané operácie je nutné vykonať minimálne aspoň jedenkrát do týždňa.



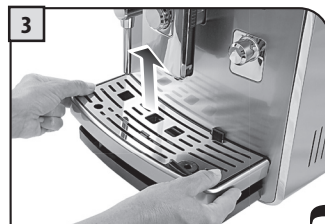
Vypněte kávovar a vypojte jej ze zásuvky.

Vypnite stroj a odpojte zástrčku.



Vytáhněte nádržku na vodu a vymyjte ji čerstvou vodou.

Vyberte nádržku na vodu a umyte ju čerstvou vodou.



Vytáhněte vaničku na zachycení vody.

Vyberte zbernú nádobku na vodu.



Vytáhněte výpusť a umyjte ji tekoucí vodou.

Vyberte výtok a umyte ho tečúcou vodou.



Suchou utěrkou vyčtete zásobník předemleté kávy.

Suchou utierkou očistíte oddelenie na predmletú kávu.



Vlhkou utěrkou očistíte parní trysku a displej.

Vlhkou utierkou očistíte parnú dýzu a displej.

SIGNALIZACE KÁVOVARU - HLÁSENIA STROJA

Hlášení	Jak potvrdit pokyn	Správa	Ako vynulovať správu
	Aby bylo možné připravit jakýkoli nápoj, je nutno zavřít víko zásobníku na zrnkovou kávu.		Aby bola možná príprava akéhokoľvek nápoja, uzavrieť kryt zásobníka zrnkovej kávy.
	Naplňte zásobník na kávu zrnkovou kávou.		Naplniť zásobník kávy zrnkovou kávou.
	Zasuňte spařovací jednotku do uložení.		Vložiť Jednotku spracovania Kávy do jej lôžka.
	Zasuňte zpět odpadní nádobu na sedliny.		Vložiť zberač kávovej usadeniny.
	Otevřete čelní víko a vyprázdněte vaničku, která se nachází pod spařovací jednotkou, a odpadní nádobu na sedliny. Pozn.: Jedině, když o to kávovar požádá, a se zapnutým kávovarem.		Otvorte čelné dverka a vyprázdnite zbernú nádobku, situovanú pod Jednotkou spracovania Kávy a zberač kávovej usadeniny. Poznámka: len na vyžiadanie samotného stroja a iba pri zapnutom stroji.
	Aby mohl kávovar fungovat, je nutno zavřít servisní víko.		Aby bol stroj prevádzkyschopný, je nutné zavrieť servisné dverka.
	Vytáhněte nádržku a naplňte ji čerstvou pitnou vodou.		Vyberte nádržku a naplňte ju čerstvou pitnou vodou.
	Otevřete čelní víko a vyprázdněte vaničku, která se nachází pod spařovací jednotkou, a odpadní nádobu na sedliny.		Otvorte čelné dverka a vyprázdnite zbernú nádobku, situovanú pod Jednotkou spracovania Kávy a zberač kávovej usadeniny.
	Byl zvolen nápoj obsahující mléko. Stiskněte tlačítko "ESC" pro zrušení výběru.		Bol zvolený obsahujúci mlieko. Pre zrušenie voľby stlačte tlačidlo «ESC».
	Byla zvolena funkce vypláchnutí karafy. Stiskněte tlačítko "ESC" pro zrušení výběru.		Bola zvolená funkcia preplachovania karafy. Pre zrušenie voľby stlačte tlačidlo «ESC».
	Byla zvolena akce, která vyžaduje výdej z nádoby se mlékem. Stiskněte tlačítko "ESC" pro zrušení výběru.		Bola zvolená operácia, vyžadujúca vypúšťanie z nádoby na mlieko. Pre zrušenie voľby stlačte tlačidlo «ESC».
	Kávovar vyžaduje odvápnovací cyklus. Na škody způsobené neodvápněním se nevztahuje záruka.		Stroj vyžaduje vykonanie cyklu odstránenia vodného kameňa. Škody zapríčinené zanedbaným odstraňovaním vodného kameňa nie sú kryté zárukou.
	Bliká červená kontrolka. Kávovar v pohotovostním stavu. Stiskněte tlačítko "⏻".		Blikajúca červená LED kontrolka. Stroj v režime Stand-By. Stlačte tlačidlo "⏻".
	Vyskytla se událost, jež vyžaduje reset kávovaru. Poznamenejte si kód (E xx), který je zobrazen dole. Vypněte a po 30 sekundách znovu zapněte kávovar. Pokud problém trvá, kontaktuje servisní středisko.		Došlo k stavu, vyžadujúcemu opätovné spustenie stroja. Zaznamenajte si nižšie uvedený chybový kód (E xx). Vypnúť stroj a po 30-tich sekundách ho opäť zapnúť. Pokiaľ sa chyba opakuje, kontaktovať technický servis.